

罗马书

问安

1:1 基督耶稣¹的仆人²，奉召为使徒³，特派传 神的福音⁴的保罗；1:2 这福音是 神从前藉众先知在圣经上所应许的，1:3 论到我们主耶稣基督，按肉体⁵说他是大卫的后裔⁶，1:4 按圣灵⁷说他是藉着从死里复活⁸被指派为 神掌权的儿子⁹。1:5 我们从他受了恩惠和使徒的职分¹⁰，在外邦人中奉他的名使人信服真道¹¹；1:6 你们也是其中蒙召属耶稣基督的人¹²。1:7

¹ 「基督耶稣」或作「耶稣基督」。各译本采用不同次序，意义上完全一致，只是保罗爱用「基督耶稣」的称号，尤其是在罗马书、加拉太书和腓立比书。保罗在后期的书信都用此称号作开头的问安。

² 「仆人」或作「奴仆」，如旧日的家奴，受契约规定属于家主的人。旧约中「神的仆人」的称呼是尊荣的衔头，当时全以色列国统称为神的仆人（赛 43:10），但经常用于旧约有名人物如摩西（书 14:7）、大卫（诗 89:3；撒下 7:5, 8），和以利亚（王下 10:10），这些都称为「神的仆人」。

³ 「奉召为使徒」或作「为奉召的使徒」。

⁴ 「神的福音」（*the gospel of God*）。可译作：(1) 神带来的福音；或 (2) 有关神的福音。文法上两种译法皆通。这相关用语可能是故意的，神带来的福音就是关于神自己的福音。根据第 2 节的描述，本处译作「神带来的福音」似较合适。

⁵ 「按肉体」。特指耶稣地上的生命，强调肉体的软弱。这句表明了耶稣不仅是人，否则只说耶稣是大卫的后裔就足够了。

⁶ 「后裔」或作「种氏」。是希腊文成语。

⁷ 「圣灵」（*Holy Spirit*）。原文作「圣洁的灵」（*spirit of holiness*）。有的认为这是指基督里面的圣洁的灵。

⁸ 「复活」或作「他的复活」。一般认为这里特指耶稣的复活；但也有认为是指末期的复活，而耶稣是首先复活的。

⁹ 「神掌大能的儿子」（*Son-of-God-in-power*）。这译法避免了误解，以为基督从死里复活后才显明（指派）为神的儿子。「显明」的希腊原文在新约用了 8 次，每次都有「指派」、「决定」的意思。保罗不是说耶稣藉着复活（*resurrection*）才被指派为神的儿子（*Son of God*），却是指派为「神掌大能的儿子」。耶稣以软弱的人体在世间（参第 3 节的肉体），却以大能复活。本处和马太福音 28:18 同义：复活了的耶稣告诉门徒说：「天上地下的权柄都赐给我了。」

¹⁰ 「恩惠和……职分」或作「职份的恩惠」。

¹¹ 「信服真道」。有几种译法：(1) 对真道的信服；(1) 真道产生的信服；(3) 相信服从；(4) 服从。

¹² 「蒙召属耶稣基督的人」或作「耶稣基督所呼召的人」。

写信¹³给你们在罗马，为 神所爱，奉召作圣徒的众人：愿恩惠平安，从我们的父 神，并主耶稣基督，归与你们！

保罗有意访问罗马

1:8 首先¹⁴我藉着耶稣基督为你们众人感谢我的 神，因你们的信心传遍了天下。**1:9** 我在传他儿子的福音上用灵所事奉的 神，可以见证我不住的記念你们，**1:10** 在祷告中常常恳求，依照 神的旨意¹⁵，终能探望你们。**1:11** 因我渴望见你们，要把一些属灵的恩赐¹⁶分给你们，使你们可以坚固，**1:12** 也就是因着你与我的信心，我们就可以彼此安慰¹⁷。**1:13** 弟兄姐妹¹⁸们，我不愿意你们不知道¹⁹，我屡次定意往你们那里去（只是到如今仍有拦阻），要在你们中间结些果子，如同在其余的外邦人中一样。**1:14** 无论是希腊人或未开化的人，聪明人或愚笨人，我都欠他们的债²⁰。**1:15** 所以情愿²¹尽我的力量，将福音也传给你们在罗马的人。

福音的大能

1:16 我不以福音为耻，因这福音是 神的大能，要救一切相信的，先是犹太人，后是希腊人²²。**1:17** 因为 神的义²³在这福音上显明出来，这义是本于信以致于信²⁴，如经上所记：「义人必因信得生²⁵。」

¹³ 「写信」。本节接续第 1 节写信人保罗，完成保罗书信的模式：「保罗……写信给……」。第 2 节至第 6 节是加插的旁证。

¹⁴ 「首先」。保罗从来不提「第二」。这里的「首先」是「让我以此开始」。

¹⁵ 「依照神的旨意」或作「在神的旨意中」。

¹⁶ 「恩赐」（*spiritual gift*）。保罗并不是说圣灵（*Holy Spirit*）赐给信徒服事的恩赐，而是说以自己得到的属灵恩赐建立罗马的信徒，更或是属灵领域内的益处和福气。也许保罗广义的说明本书的宗旨——罗马人明白他传的福音；此说不大可能。

¹⁷ 第 12 节可译作：「也就是藉着我们彼此的信任，可以同得安慰。」

¹⁸ 「弟兄姐妹们」。原文 ἀδελφοί (*adelphoi*) 作「弟兄们」，可解作「弟兄们和姐妹们」，或「主内的弟兄姐妹」，如本处。

¹⁹ 「我不愿意你们不知道」。「不知道」原文作「无知」。本句也用在哥林多前书 10:1; 12:1; 帖撒罗尼迦前书 4:13。保罗用这话起头，表示接下去的话相当重要。

²⁰ 「欠他们的债」或作「都有义务」。

²¹ 「情愿」或作「甘心」、「预备好」。原文作 πρόθυμος (*prothumos*)，只在马太福音 26:41（同马可福音 14:38）用过一次：「心灵固然愿意，肉体却软弱了。」

²² 「希腊人」（*the Greek*）。这里的「希腊人」指一切非犹太人（*Jews*）。

²³ 「神的义」（*the righteous of God*）。圣经学者们对此有不同的解释：(1) 因为人的信服，神称人为义，人因此得到了「神的义」的位份；(2) 因为人信服，神称人为义的举动；(3) 神公义的本性。

不义者的审判

1:18 神的忿怒从天上显明在一切不虔不义的人身上²⁶，就是那些以不义压抑真理的人。**1:19** 因为可以让人知道有关神的事情都已显明在人心里，因为神已经给他们显明了。**1:20** 自从创造天地以来，神的永能和神性是明明可知的，虽不是眼见，但藉着所造之物就可以晓得，叫人无可推诿。**1:21** 因为他们虽然知道神，却不当作神荣耀他，也不感谢他，他们的思想反而变为虚妄，麻木的心昏暗了。**1:22** 他们自以为聪明，反成了愚拙，**1:23** 将不能朽坏之神的荣耀，换成必朽坏的人²⁷、飞禽、走兽和爬虫的形像²⁸。

1:24 所以神任凭他们²⁹随着心里的情欲行污秽的事，彼此玷辱自己的身体。**1:25** 他们以虚谎代替神的真实，去敬拜事奉受造之物，不敬拜那造物的主。主乃是可称颂的，直到永远。阿们。

1:26 为这缘故，神任凭他们放纵可羞耻的情欲。他们的女人，把顺性的用处变为逆性的用处；**1:27** 男人也是如此，弃了与女人顺性的交往，欲火攻心，男和男彼此贪恋行可羞耻的事，就在自己身上受这过失当得的刑罚。

1:28 他们既然故意不承认神，神就任凭他们存邪僻的心行那些不该行的事。**1:29** 他们就装满了各样不义、邪恶、贪婪、恶毒；满心是嫉妒、凶杀、争竞、诡诈、毒恨；又是谗毁的、**1:30** 说是非的、怨恨神的，侮慢人的、高傲的、自夸的、捏造各样恶事的、违背父母的、**1:31** 麻木的、背约的、无情的、无怜悯之心的。**1:32** 他们虽知道神公义的判定：行这样事的人是该死的，然而他们不但自己去行，还赞同别人去行³⁰。

律法主义者的审判

2:1³¹ 你这判断人的，无论你是谁，也无可推诿³²。你根据甚么判断人，就根据甚么定自己的罪；因你这判断人的，自己所行也是一样。**2:2** 我们知道神必照真理按所行的审判各

²⁴ 「本于信，以致于信」或作「本于信，为了信」、「从信至信」。有多种译法，意思也许是：「义是从信而来，义也是为信而立。」

²⁵ 引用哈巴谷书 2:4。

²⁶ 「一切不虔不义的人身上」或作「人的一切不虔不义」。

²⁷ 或作「将不能朽坏之神的荣耀，换作必能朽坏之人的形像」。

²⁸ 可能引用诗篇 106:19-20。

²⁹ 可能引用诗篇 81:12。

³⁰ 第 28 至 32 节所列的各种恶，可见于马太福音 15:19；加拉太书 5:19-21；提摩太前书 1:9-10；彼得前书 4:3。

³¹ 罗马书 2:1-29 很难翻译。本章的主题和有关人物有几种不同的观点：(1) 2:14 是指外邦人的基督徒 (*Gentile Christian*)，不是遵守犹太律法的外邦人；(2) 保罗在本章只是提出一个假想的观点：人若能守律法，就可以称义，只是没有人做得到；(3) 2:13 说的「行律法」是根据信心行律法——正确的「行律法」，不是根据犹太的教条律法主义；(4) 2:13 是说基督徒将来在基督台前的审判，与 14:10、哥林多后书 5:10 一致；(5) 保罗本章采取材自犹太地区以外的犹太教 (*Diaspora Judaism*)，因此律法的解释上与保罗别处对律法的见解有所出入；(6) 申命记第 27-30 章的祝福和咒诅成为本章的主要背景；2:14 说的是外邦人基督徒；但是 2:17-24 的定罪是指犹太一国的人，因为全国都守不了律法。

人。2:3 你这人哪，你判断行这样事的人，自己所行的却和他一样，你以为能逃脱 神的审判吗？2:4 还是你藐视他丰富的恩慈、宽容和忍耐，而不晓得他的恩慈是领你悔改呢？2:5 你竟任着你顽梗³³不悔改的心，为自己积蓄忿怒，直到 神震怒的日子，显他公义的审判。2:6 他必照各人的行为报应³⁴各人³⁵；2:7 凡恒心作善工，寻求荣耀、尊贵和不能朽坏的，就赏以永生；2:8 但是³⁶放纵私欲³⁷，不顺从真理，反顺从³⁸不义的，就报以烈怒。2:9 将有患难和困苦加给一切作恶的人³⁹，先是犹太人，后是希腊人⁴⁰；2:10 却⁴¹将荣耀、尊贵和平安加给一切有善行的人，先是犹太人，后是希腊人。2:11 因为 神不偏待人。2:12 凡在律法⁴²外犯了罪的，将在律法外灭亡；凡在律法以下犯了罪的，就必按律法受审判。2:13 因为在 神面前，不以听律法的为义，乃是行律法的称义。2:14 没有律法的外邦人⁴³，若顺着本性⁴⁴行律法上的要求，他们虽然没有律法，自己就是自己的律法。2:15 这是显出律法的功用刻在他们心里，他们的良心可以见证，并且他们矛盾的思念也可以控诉或自辩⁴⁵，2:16 都在 神藉耶稣基督，照着我的福音⁴⁶，审判人隐秘事的日子。

犹太人的审判

2:17 你若称自己为犹太人，又倚靠律法⁴⁷，且指着与 神的关系夸口⁴⁸；2:18 既从律法中受了教训，就晓得 神的旨意，也认同那超越的事，2:19 又深信自己是给瞎子领路的，

³² 「无可推诿」或作「无法自辩」。

³³ 「顽梗」。原文作「刚硬」，参耶利米书 4:4；以西结书 3:7 的描绘。

³⁴ 「报应」。并不是指靠工作可以得救。

³⁵ 引用诗篇 62:12；箴言 24:12；意思与马太福音 16:27 相近。

³⁶ 「但是」。与 2:7 的「凡」对照，希腊文义是强烈鲜明的对比。

³⁷ 「放纵私欲」或作「出于私欲」。

³⁸ 「顺从」或作「被说服，顺从了」。

³⁹ 「人」或作「灵魂」。

⁴⁰ 「希腊人」(*Greek*)。本处保罗指的是非犹太人，即「外邦人」(*Gentiles*)。第 10 节同。

⁴¹ 「却」或作「反而」。希腊文语气有强烈对照之意。

⁴² 「律法」(*law*)。本处是罗马书首次提到律法。保罗究竟说甚么律法？学者们众说纷纭：(1) 原则；(2) 某条律法；(3) 指局部或全部旧约圣经；(4) 摩西律法。最后这点是保罗在罗马书中所常用的。

⁴³ 「外邦人」(*Gentiles*)。在新约指非犹太人 (*non-Jew*)。

⁴⁴ 「本性」或作「天生」。意指「天生没有律法」，即生来非犹太人。

⁴⁵ 「他们的良心……控诉或自辩」或作「他们的良心也见证了相互控诉或自辩的思念」。

⁴⁶ 「我的福音」。参罗马书 16:25；提摩太后书 2:8。

⁴⁷ 「律法」。指摩西律法 (*Mosaic law*)，记载在创世记、出埃及记、利未记、民数记，和申命记。

⁴⁸ 可能引用耶利米书 9:24。

是黑暗中人的光，2:20 是麻木人的师傅，是小孩子的老师，因你在律法上有了知识和真理的典范。2:21 因此⁴⁹，你这教导别人的，还不教导自己吗？你教导人不可偷盗，自己偷盗吗？2:22 你说人不可奸淫，自己犯奸淫吗？你厌恶偶像，自己却抢劫庙宇吗？2:23 你指着律法夸口，自己倒犯律法，玷辱了神。2:24 正如经上所记的：「神的名在外邦人中，因你们受了亵渎。⁵⁰」

2:25 你若遵行律法，割礼⁵¹固然有价值；但⁵²若是触犯律法，你的割礼就不算为割礼。2:26 因此，未受割礼的人若遵守律法的条例，岂不算是受了割礼吗？2:27 而且，那些肉身未受割礼的人若能守律法，岂不是要审判你们这些只有仪文⁵³和割礼而违背律法的人吗？2:28 因为外表作犹太人的不是真正的犹太人，外表肉身的割礼也不是真正的割礼。2:29 惟有里面作的，才是真犹太人；真割礼也是心里的割礼⁵⁴，藉圣灵⁵⁵，不藉仪文。这人得称赞，不是从人来的，乃是从神来的。

3:1 这样说来，犹太人有甚么好处？割礼有甚么价值呢？3:2 实在说来，有许多好处⁵⁶；首先是神的圣言⁵⁷交托犹太人。3:3 即便有不信的，这有何妨呢？难道他们的不信就废掉神的信实吗？3:4 断乎不能！让神被证明是真实的，人⁵⁸被证明是撒谎的⁵⁹，如经上所记：「你责备人的时候，显为公义；被人议论的时候，可以得胜。⁶⁰」

⁴⁹ 「因此」。有的认为 2:17-20 是本节的「因此」所指；有的看 2:17-20 为旁述。

⁵⁰ 引用以赛亚书 52:5。

⁵¹ 「割礼」 (*circumcision*)。指旧约规定的男子割包皮，是创世记 17:10-14 神与亚伯拉罕 (*Abraham*) 立约的证据。犹太教 (*Judaism*) 极为看重割礼，认为是立约之民惟一的区分。「割礼」 (*περιτομή, peritomē*) 和「未受割礼」

(*ἀκροβυστία, akrobusitia*) 可能是犹太人和外邦人互相的侮辱性的称呼，表示对立。

⁵² 「但」。希腊文语气有强烈对照之意。

⁵³ 「仪文」或作「条文」、「字句」。

⁵⁴ 「心里的割礼」。参利未记 26:41；申命记 10:16；耶利米书 4:4；以西结书 44:9。

⁵⁵ 「圣灵」。有将「灵」译作属灵，意指属灵的割礼而不是肉身的割礼。

⁵⁶ 「有许多好处」或作「各方面都有好处」。

⁵⁷ 「圣言」 (*oracle*)。希腊文作 *λόγια (logia)*。有以下几个解释：(1) 神对犹太人的应许；(2) 赐给犹太人的弥赛亚的应许；(3) 全部旧约圣经（最被接受的观念）。

⁵⁸ 「人」或作「每一个人」。

⁵⁹ 「让神被证明是真实的，人被证明是撒谎的」。原文作「算神是真实的，每个人都是说谎的。」

⁶⁰ 引用诗篇 51:4。动词均为未来式。

3:5 (我且照着常人的话说：⁶¹) 我们的不义却证明出 神的义来，我们还可以怎么说呢？ 神降怒，是他不义吗⁶²？3:6 断乎不是！若是这样， 神怎能审判世界呢？3:7 若因我的虚谎， 神的真实越发显出⁶³他的荣耀，为甚么我还要受罪人般的审判呢？3:8 为甚么不说「让我们作恶以成善」呢？这是毁谤我们的人伪称是我们说的⁶⁴。(这等人被定罪是恰当的。)

世界的审判

3:9 那么，我们比他们更好吗？绝对不是。因我们已经指控了：犹太人和希腊人都在罪恶之下。3:10 就如经上所记：

「没有义人，连一个也没有；

3:11 没有明白的，

没有寻求 神的；

3:12 都是偏离正路，

一同变为无用。

没有行善的，连一个也没有。⁶⁵」

3:13 「他们的喉咙是敞开的坟墓⁶⁶；

他们用舌头弄诡诈；

嘴唇里有虺蛇的毒气。⁶⁷」

3:14 「满口是咒骂苦毒。⁶⁸」

3:15 「杀人流血，他们的脚飞跑；

3:16 所经过的路，便行残害暴虐的事；

3:17 平安的路，他们未曾知道。⁶⁹」

3:18 「他们眼中不怕 神。⁷⁰」

3:19 我们晓得律法所说的话，都是对律法以下⁷¹之人说的，好塞住各人的口，叫普世的人都要向 神交代。3:20 没有一个人因律法的功效⁷²能在 神面前称义⁷³，因律法是叫人知

⁶¹ 「我且照着常人的话说」。这种表达也用在加拉太书 3:15；相似的话在罗马书 6:19；哥林多前书 9:8。

⁶² 「神降怒，是他不义吗」或作「神降怒，是他不公平吗」。

⁶³ 「越发显出」或作「大大显出」。

⁶⁴ 「这是毁谤我们的人伪称是我们说的」。原文作「这是毁谤我们的人肯定是我们说的」。

⁶⁵ 罗马书 3:10-12。引用诗篇 14:1-3。

⁶⁶ 「他们的喉咙是敞开的坟墓」。原文作「他们的喉咙是一个敞开的坟墓」。

⁶⁷ 引用诗篇 5:9; 140:3。

⁶⁸ 引用诗篇 10:7。

⁶⁹ 罗马书 3:15-17。引用以赛亚书 59:7-8。

⁷⁰ 引用诗篇 36:1。

⁷¹ 「律法之下」或作「与律法有关」。

道甚么是罪。3:21 但如今⁷⁴ 神的义在律法以外已经显露出来（有律法和先知为证⁷⁵），3:22 就是 神的义，因信耶稣基督⁷⁶，加给一切相信的人。其中没有区分，3:23 因为世人都犯了罪，够不上 神的荣耀。3:24 如今却蒙 神的恩典，藉着基督耶稣的救赎，就白白的称义。3:25 神定意展示耶稣的死⁷⁷为施恩的宝座⁷⁸，使凡信的都可以近前；这就显明了

⁷² 「律法的功效」（*works of the law*）。希腊文作 ἔργα νόμου (*erga nomou*)。有学者认为「律法的功效」不是指一般的遵行摩西律法（*Mosaic law*），只是遵行与犹太人有关的部份，如割礼（*circumcision*）和饮食的规条（*dietary laws*），使犹太人有别于外邦民族。也有学者不赞同这狭义的解释，主要的理由是：(1) 第 20 节下半节说「律法叫人知道甚么是罪」，如果律法要从狭窄的范围认识，「知道」就难以解释了；(2) 本处的「律法的功效」是众数，不如 2:15 的功效是单数，因此应有不同的意义；(3) 类似的字眼在本书出现（2:13, 14; 2:25, 26, 27; 7:25; 8:4; 13:8），不能都用于狭义的「割礼」上（其实 2:25 的割礼恰与律法相反）。这些不同意律法狭义解释的人认为此处的律法就是摩西所传的律法。

⁷³ 「没有一个人因律法的功效能神面前称义」。原文作「因为凡有血气的，没有一个因律法的功效能神面前称义」。引用诗篇 143:2。

⁷⁴ 「如今」。可以是逻辑性的转句，或是时间性的表达。近代学者大致认为是代表救恩历史新的一页。

⁷⁵ 「有律法和先知为证」。是对保罗论点插入的注解。

⁷⁶ 「因信耶稣基督」或作「因耶稣基督的信实」。「因耶稣基督的信实」又可译作「因耶稣基督的信」。人的信和耶稣的信成为神学上两大论点。大部份罗马书和加拉太书的解经家认同「基督的信（实）」。同意「基督的信」的看法，并不冲淡保罗对信耶稣基督的强调。基督固然相信神，也是信实的；我们信的对象本身也信，也是信实的，这一点也是保罗提供的「因信称义」的基础。

⁷⁷ 「神定意展示耶稣的死」或作「神公开展示耶稣的死」。「耶稣的死」原文作「耶稣的血」，通常译作「挽回祭」——耶稣在十字架所流的血成了代赎的祭。这翻译解释了以血为祭的意思，却没有引出代赎地点上的更换。接下保罗立刻从耶稣是救赎的地点，说到耶稣也是救赎的祭物。本处的翻译「神展示耶稣的死为施恩的宝座」，用意是引出救赎的地点，血就代表了死亡。译者必须指出本节有多种的译法，这里只是提供参考。

⁷⁸ 「施恩座」（*the mercy seat*）。原文作 ἱλαστήριον (*hilastērion*) 可作「神向罪息怒之处」（*place of satisfaction*）。一般译为「施恩座」，也就是约柜（*ark*）的盖，旧约时代在赎罪日（*Day of Atonement*）洒血在其上的地方。「施恩座」这名称只用在希伯来书 9:5 一处，形容至圣所内的祭坛和约柜。保罗在说神展示了耶稣为施恩座——蔽罪的地方，直接引用约柜的遮盖为施恩座。

神的义，因为 神用忍耐的心，宽容人以前所犯的罪⁷⁹；3:26 也在今时显明他的义⁸⁰，使人知道他是称义者，叫人因耶稣的信实⁸¹得以活着。

3:27 既是这样，那里能夸口⁸²呢？没有可夸的了。根据甚么原则⁸³呢？是靠行为吗？不是，乃用信的原则。3:28 因为我们看定了，人称义是因着信，不在乎遵行律法。3:29 难道神只作犹太人的 神吗？不也是作外邦人的 神吗？是的，也作外邦人的 神。3:30 神既是一位⁸⁴，他就要那受割礼的因信称义，也要那未受割礼的因信称义。3:31 这样，我们因信废了⁸⁵律法吗？断乎不是！我们更是高举了律法。

称 的例证

4:1 如此说来，我们肉身⁸⁶的祖宗亚伯拉罕凭着肉体发现了甚么呢？4:2 倘若亚伯拉罕是因行为⁸⁷称义，就有可夸的，只是在 神面前并无可夸。4:3 经上说甚么呢？说：「亚伯拉罕信 神，这就算为⁸⁸他的义。⁸⁹」4:4 作工的得工价，不算为恩典，乃是他该得的，4:5 惟有不作工的，只信称罪人为义⁹⁰的 神，他的信就算为他的义。

4:6 甚至大卫称那在行为以外，蒙 神算为义的人是有福的。他说：

4:7 「得赦免其过，遮盖其罪的，这人是有福⁹¹的。

4:8 主不算⁹²为有罪的，这人是⁹³有福的。」

4:9 如此看来，这福是只加给那受割礼⁹⁴的人吗？还是也加给那未受割礼的人呢？因我们说：「亚伯拉罕的信，就算为他的义。⁹⁵」4:10 是怎么算的呢？是在他受割礼之后呢？还

⁷⁹ 「因为神用忍耐的心，宽容人以前所犯的罪」或作「因为他逾越了先前人在神宽容下所犯的罪」。

⁸⁰ 「他的义」或作「他的公正」。

⁸¹ 「人因耶稣的信实」或作「信耶稣的人」。参 4:22 注解。

⁸² 「夸口」。有学者认为是犹太人的夸口，也有认为是人类在神面前的夸口。

⁸³ 「甚么原则」或作「那一种律法」。

⁸⁴ 「神既是一位」或作「若神真的是一位」。

⁸⁵ 「废了」或作「看作无效」。

⁸⁶ 「肉身」或作「天生血统」。

⁸⁷ 「行为」或作「律法的功效」(*works of the law*)。

⁸⁸ 「算为」。在本章用了 11 次(3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 22, 23, 24)。通俗的用法是：(1) 思考后的决定；(2) 商业上的「算账」和「清还」。

⁸⁹ 引用创世记 15:6。

⁹⁰ 「称罪人为义」或作「使罪人称义」。

⁹¹ 「福」或作「快乐」。

⁹² 「算」。在罗马书 4:1-12 用了 8 次，每次都有计算的意思。「算」有正面的「算账」意思，也有负面的「算了」作罢的意思。本节有「算了」之意。

⁹³ 引用诗篇 32:1-2。

⁹⁴ 参 2:25 注解。

是在他未受割礼的时候呢？不是在受割礼之后，乃是在未受割礼的时候。**4:11** 并且他的割礼成为了记号，作他未受割礼的时候因信称义的印证，叫他作一切不经割礼而信之人的父，使他们也算为义。**4:12** 他也作受割礼之人的父⁹⁶，就是那些不但受割礼，并且按我们的祖宗亚伯拉罕信的脚步去行的人；这信是他未受割礼之前已经有的⁹⁷。

4:13 因为 神给亚伯拉罕和他后裔必得承受世界的应许⁹⁸，不是藉律法应验，乃是藉因信而得的义应验。**4:14** 若他们是靠律法成为后嗣，信就是空洞的，应许也就作废了。**4:15** 因为律法带来忿怒，因为那里没有律法，那里就没有过犯⁹⁹。**4:16** 为此，人得为后嗣是本乎信，也就是本乎恩，结果是应许定然归给一切后裔，不但归给那在律法下的人，也归给那效法¹⁰⁰亚伯拉罕之信的人。**4:17**（如经上所记：「我已经立你作多国的父。¹⁰¹」）他在 神面前作我们众人的父，因他所信的是那叫死人复活、使无变有¹⁰²的 神。**4:18** 他在无可指望的时候，因信仍有指望¹⁰³，成为多国的父¹⁰⁴，正如先前所说¹⁰⁵：「你的后裔也要如此。¹⁰⁶」**4:19** 他将近百岁的时候，虽然想到自己的身体如同已死，撒拉的生育已经断绝，他的信心还是不软弱，**4:20** 并且仰望 神的应许，总没有因不信而心里起疑惑，反倒因信而心里得坚固，将荣耀归给 神。**4:21** 且满心相信， 神所应许的必能作成，**4:22** 所以这就算为他的义。

4:23 算为他的义¹⁰⁷这句话不是单为他写的，**4:24** 也是为我们将来得算为义之人写的，就是我们这信 神使我们的主耶稣从死里复活的人。**4:25** 耶稣被交给¹⁰⁸人是为我们的过犯，复活是为叫我们称义。¹⁰⁹

⁹⁵ 引用创世记 15:6。

⁹⁶ 「受割礼之人的父」或作「割礼之父」。

⁹⁷ 「这信是他未受割礼之前已经有的」或作「这是他未受割礼之前的信」。

⁹⁸ 「应许」（*promise*）。原文名词虽是单数，却不单包括创世记 12:7 给亚伯拉罕的应许，也包括在创世记 12:2 亚伯拉罕后裔的应许、创世记 13:15-17 得地的应许，和他成为万人祝福的应许（创 12:13）。

⁹⁹ 「过犯」或作「犯罪」。

¹⁰⁰ 「效法」或作「属于」。

¹⁰¹ 引用创世记 17:5。本处引用成为对保罗论点的插句。

¹⁰² 「使无变为有」或作「将未有当作有的提了来」。保罗这里不是说神创造的大能，而是将实现了和未曾实现的比较（参林前 4:7; 5:3; 7:29, 30（三次），31；歌 2:20，相似的如林后 6:9, 10）。这看法对下一面「多国的父」就是一种保证：神将亚伯拉罕的后裔和多国都提了来。

¹⁰³ 「因信仍有指望」或作「在无望中仍信」。

¹⁰⁴ 引用创世记 17:5。

¹⁰⁵ 「正如先前所说」。原文作「根据已经说过的」。

¹⁰⁶ 引用创世记 15:5。

¹⁰⁷ 引用创世记 15:6。

¹⁰⁸ 「交给¹⁰⁸人」。这词也用在 1:24, 26, 28，形容神「任凭」人犯罪。各福音书也用同一字描写耶稣被交在罪人手中（太 26:21; 27:24；可 8:31; 9:31; 10:33；

称 的盼望

5:1¹¹⁰ 我们既因信称义，就藉着我们的主耶稣基督得与 神相和。5:2 我们又藉着他，因信得进入现在所站的这恩典中，并且欢欢喜喜¹¹¹盼望 神的荣耀。5:3 不但如此，就是在患难中，也是欢欢喜喜的，因为知道患难生忍耐，5:4 忍耐生品格，品格生盼望，5:5 盼望不至于落空，因为所赐给我们的圣灵将 神的爱¹¹²浇灌¹¹³在我们心里。

5:6 因我们还是无助的时候，基督就按所定的日期为罪人死。5:7（为义人死，是少有的，为好人死，或者有敢作的。¹¹⁴）5:8 惟有基督在我们还作罪人的时候为我们死， 神的爱就在此显明了。5:9 现在我们既已靠着他的血¹¹⁵称义，就更要藉着他免去 神的忿怒。5:10 因为我们作仇敌的时候，且藉着 神儿子的死得与 神和好，既已和好，难道不会因他的生得救？5:11 不但如此，我们既藉着我主耶稣基督得与 神和好，也就藉着他在 神里欢乐。

称 的普及

5:12 这就如罪是从一人入了世界，死又是从罪来的，于是死就临到众人，因为众人都犯了罪¹¹⁶。5:13 没有律法之先¹¹⁷，罪已经在世上；但没有律法，罪也不算罪¹¹⁸。5:14 然而从亚当到摩西，死就掌权了，连那些不与亚当犯一样罪过的¹¹⁹也在它的权下。（亚当乃是那以后要来之人的预像¹²⁰。）5:15 只是过犯不如¹²¹恩赐。若因一人¹²²的过犯，众人死了，这

15:15；路 20:20；22:24；24:7）。保罗也许有双重的意思：耶稣被罪人出卖，是父神的旨意，为了我们的罪。

¹⁰⁹ 许多学者认为 4:25 是诗或诗歌的体裁。文体的裁定根据两大原则：(1) 风格 (*stylistic*)：原文于朗诵时押韵，有对联式的平行句。(2) 文句 (*linguistic*)：词藻的选定独特，与上下文有显著的不同，特别是神学上的专有名词（参奥布赖恩 (P.T. O'Brian) 著作《腓立比书》*Philippians* [NIGTC], 188-189）。定为诗的体裁于翻译解释颇有帮助。不过并不是所有学者公认本段符合上述两大原则。

¹¹⁰ 大部份学者认为 5:1 是全书第二大段的开始。

¹¹¹ 「欢欢喜喜」或作「欢呼」、「夸口」。

¹¹² 「神的爱」或作「对神的爱」。全句可解释为「藉着赐给我们的圣灵，我们心中涌出对神的爱，这爱是从神而来的。」

¹¹³ 「浇灌」。旧约中「圣灵浇灌」的背景，参以赛亚书 32:15 及约珥书 2:28-29。

¹¹⁴ 第 7 节作为对保罗论点插入的注解。

¹¹⁵ 「靠着他的血」或作「以他血的代价」。

¹¹⁶ 「死就临到众人，因为众人都犯了罪」。本句有多种翻译：(1) 死就临到众人，因为众人在亚当里都犯了罪；(2) 死就临到众人，因为是众人犯罪的结果；(3) 死就临到众人，因为众人都犯了罪（《和合本》采用的译法）。

¹¹⁷ 「没有律法之先」或作「律法没有赐下之先」。

¹¹⁸ 「罪也不算罪」或作「罪也不需交代」。

¹¹⁹ 「犯一样罪过的」或作「同样不顺服的」。

¹²⁰ 「预像」或作「模式」。

样，神的恩典与那从耶稣基督一人恩典来的赏赐，岂不更加倍的临到众人吗？5:16 一人的犯罪也不如恩赐。原来从一次过犯的审判引入定罪，却从许多过犯¹²³的恩典引入称义。5:17 若因一人¹²⁴的过犯，死就因这一人掌了权，那些受洪恩又蒙所赐之义的，岂不更要因耶稣基督一人在生命中掌权吗？

5:18 因此，因一次的过犯¹²⁵，众人都被定罪；照样，因一次的义行¹²⁶，众人都可从义得生命¹²⁷了。5:19 因一人¹²⁸的悖逆，众人成为罪人；照样，因一人¹²⁹的顺从，众人也成为义了。5:20 律法的加入¹³⁰，叫过犯显多；只是罪在那里显多，恩典就更倍增了。5:21 就如罪以死掌权，照样恩典也以义掌权，使人藉我们的主耶稣基督得永生。

信的人脱离罪恶的权势

6:1 这样，怎么说呢？我们可以留在罪中叫恩典增多吗？6:2 断乎不可！我们对罪死了的人岂可仍活在罪中呢？6:3 岂不知我们这受洗归入基督的人是受洗归入他的死吗？6:4 所以我们藉着洗礼归入死，和他一同埋葬，原是叫我们活出新的生命¹³¹，像基督藉着父的荣耀，从死里复活一样。

6:5 我们若在他死的形式上与他联合，也要在他复活的形式上与他联合¹³²；6:6 因为知道我们的旧人和他同钉十字架，使罪身不能再辖制我们¹³³，叫我们不再作罪的奴仆。6:7 (因为已死的人，已脱离了罪。¹³⁴)

6:8 我们若是与基督同死，就相信必与他同活；6:9 因为知道基督既从死里复活，就不再死¹³⁵，死不能再主宰他了。6:10 他死是向罪死，一次就够了；他活是向神活着。6:11 这样，你们也当看自己是向罪死了，却是在基督耶稣里向神活着。

¹²¹ 「不如」或作「不同」。5:16 同。

¹²² 「一人」。本处指亚当。

¹²³ 「过犯」或作「跌倒」、「误闯」。同一字用在 15, 17, 18, 20 各节。

¹²⁴ 「一人」。本处指亚当。

¹²⁵ 「一次的过犯」(*one transgression*)。指创世记 3:1-24 亚当的罪。

¹²⁶ 「一次的义行」(*one righteous act*)。指耶稣在十字架上的死。

¹²⁷ 「从义得生命」或作「得生命的义」。

¹²⁸ 「一人」。本处指亚当。

¹²⁹ 「一人」。本处指耶稣。

¹³⁰ 「加入」或作「添入」。

¹³¹ 「活出新的生命」或作「活出新生命的样式」。

¹³² 「也要在他复活的模样上与他联合」或作「必然也在复活上联合」。

¹³³ 「辖制」。希腊文 *καταργέω* (*katargeō*) 「辖制」这字有多种含义：作废、无效，或毁灭。7:2 提到寡妇「脱离」了婚姻的律法，就是婚姻的律法无权再辖制她。本章第 7 节同一论点。

¹³⁴ 第 7 节作为对保罗论点插入的注解。

¹³⁵ 「就不再死」。原文可作未来式，或作「永不再死」。

6:12 所以，不要容罪管辖你们必死的身子，以致你们顺从它的私欲；**6:13** 也不要将你们的肢体献给罪作不义¹³⁶的工具¹³⁷，倒要像从死里复活的人将自己献给神，并将肢体献给神作义的工具。**6:14** 罪必不能主宰你们，因你们不在律法之下，乃在恩典之下。

信的人作义的奴仆

6:15 这又怎么样呢？我们在恩典之下，不在律法之下，就可以犯罪吗？断乎不可！**6:16** 岂不晓得你们献上自己给谁作顺命的奴仆¹³⁸，就是谁的奴仆吗？或作罪的奴仆以至于死，或作顺命的奴仆以至成义¹³⁹。**6:17** 感谢神，因为你们从前虽然作罪的奴仆，现今却从心里顺服了所交托你们道理的模范¹⁴⁰。**6:18** 你们既从罪里得了释放，就作了义的奴仆。**6:19**（我因你们肉体的软弱¹⁴¹，就照常人的话对你们说。¹⁴²）你们从前怎样将肢体献给不洁和不法作奴仆，以至于更加不法，现今也要照样将肢体献给义作奴仆，以至于成圣。**6:20** 因为从前你们作罪之奴仆的时候，义和你并没有相关。

6:21 你们现今所看为羞耻的事，当日有甚么益处呢？那些事的结局就是死。**6:22** 但现今你们既从罪里得了释放，作了神的奴仆，就有了益处，以致成圣，那结局就是永生。

6:23 因为罪的偿还¹⁴³乃是死，惟有神的恩赐，在我们的主基督耶稣里，乃是永生。

信的人与律法的关系

7:1 弟兄姐妹们¹⁴⁴（我现在对明白律法的人说），你们岂不晓得律法管制是在人活着的时候吗？**7:2** 就如女人有了丈夫，丈夫还活着，就受律法约束，不能脱离丈夫；丈夫若死了，就脱离了婚姻的律法¹⁴⁵。**7:3** 所以丈夫活着，她若与别人相合，便叫淫妇；丈夫若死了，她就脱离了婚姻的律法，虽然与别人结合，也不是淫妇。**7:4** 我的弟兄姐妹们，这样说来，你们藉着基督的身体在律法上也是死了，叫你们与别人相合，就是与那从死里复活的相合，叫我们果子¹⁴⁶给神。**7:5** 因为我们属肉体的时候¹⁴⁷，那被律法挑起的恶欲¹⁴⁸就在

¹³⁶ 「不义」或作「邪恶」、「不公」。

¹³⁷ 「工具」或作「武器」。下同。

¹³⁸ 「奴仆」。参 1:1 注解。

¹³⁹ 「或作罪的奴仆以至于死，或作顺命的奴仆以至成义」。原文作「或从罪至死，或从顺命至义」。

¹⁴⁰ 「模范」或作「样式」、「规格」。

¹⁴¹ 「肉体的软弱」或作「天生的限制」。

¹⁴² 括号内的作为对保罗论点插入的注解。

¹⁴³ 「偿还」或作「工价」、「代价」。这字常用作兵士的薪饷；此外用作事情的结局，所得的回报。这里的事情是罪，故用「偿还」比较达意。

¹⁴⁴ 「弟兄姐妹们」。参 1:13 注解。第 4 节同。

¹⁴⁵ 「婚姻的律法」或作「丈夫的律法」。保罗用婚姻的律法（*the law of marriage*）解释死亡将人从律法之下释放出来，故此人在律法上死了，就脱离了律法的捆绑，以圣灵的新生命服事主（第 6 节）。

¹⁴⁶ 「果子」或作「可以果子」。

¹⁴⁷ 「属肉体的时候」。就是「归于基督之前」。

我们肢体中发动，以致结成死亡的果子。7:6 但我们现今既然在捆绑我们的律法上死了，就脱离了律法，叫我们服事主，是以圣灵的新生命，不在旧仪文之下¹⁴⁹。

7:7 这样，我们可说甚么呢？律法是罪吗？断乎不是！固然，非因律法我¹⁵⁰就不知何为罪；若非律法说「不可起贪心¹⁵¹」，我就不知何为贪心¹⁵²。7:8 然而罪趁着机会，就藉着诫命叫诸般的邪欲在我里头发动。因为离了律法罪是死的。7:9 我以前离开律法是活着的，但是诫命来到，罪就活了，7:10 我就死了。那本来带给人生命的诫命，反倒带来死亡；7:11 因为罪趁着机会，就藉着诫命瞒骗了我，在诫命下我就死了。7:12 这样看来，律法是圣洁的，诫命是圣洁、公义、良善的。

7:13 既然如此，是那良善的叫我死吗？断乎不是！叫我死的乃是罪。但罪藉着那良善的叫我死，就显出真是罪，叫罪因着诫命更显出是恶极了。7:14 我们原晓得律法是属乎灵的，但我不是属乎灵的，是已经卖给罪作奴仆了。7:15 因为我所作的，我自己不明白；我所愿意的，我并不作；我所恨恶的，我倒去作。7:16 若我所作的是我所不愿意的，我就承认了律法是善的。7:17 但现在不再是我作的，而是住在我里头的罪作的。7:18 我也知道在我里头，就是我肉体之中，没有良善。因为我要行好的事，只是行不出来。7:19 故此，我所愿意的善，我不去作；我所不愿意的恶，我倒去作。7:20 若我去作所不愿意作的，就不是我作的，乃是住在我里头的罪作的。

7:21 我觉得有个律，就是我愿意为善的时候，便有恶与我同在。7:22 因为按着我里面的人，我是喜欢 神的律；7:23 但我觉得肢体中另有个律和我心中的律交战，把我囚禁，叫我附从那肢体中犯罪的律。7:24 我真是苦啊！谁能救我脱离这该死的身体呢？7:25 感谢神，靠着我们的主耶稣基督就能脱离了。这样看来，我以内心顺服 神的律，我却以肉体顺服罪的律了。

信的人和圣灵的关系

8:1 如今那些在基督耶稣里的就不定罪了。8:2 因为赐生命之圣灵的律，在基督耶稣里释放了我，使我从罪和死的律得了自由。8:3 律法既被肉体弱化，有所做不到的， 神就差遣自己的儿子成为罪身的形状，在肉体中判决了罪，8:4 使律法对义的要求，成就在我们这不以肉体，只以圣灵而行的人身上。

8:5 因为以肉体而活的人有肉体的想法¹⁵³；以圣灵而活的人有圣灵的想法¹⁵⁴。8:6 有肉体想法的就是死，有圣灵想法的乃是生命和平安，8:7 因为有肉体想法的就是与 神为敌，原

¹⁴⁸ 「恶欲」或作「罪情」。

¹⁴⁹ 「以圣灵的新生命，不在旧仪文之下」或作「以圣灵的新，不以字句的旧」。

¹⁵⁰ 罗马书 7:7-25 节的「我」引起许多的争论。保罗究竟是说 (1) 自己和其他的基督徒；或 (2) 自己的过去，身为犹太人未做基督徒以先在罪和律法中的挣扎（因此向乡亲犹太人说话）；或 (3) 以自己是亚当后裔的身份说话，反映出亚当的经历，这就和犹太人及外邦人都有关（所有人）？以上观点各有理由，也各有问题。将本段看作保罗自述过去的主要观点是：全段中完全没有提到圣灵在挣扎中的赐力。8:1 开始提到与罪挣扎问题的答案（8:4-6, 9）。

¹⁵¹ 引用出埃及记 20:17；申命记 5:21。

¹⁵² 「贪心」或作「贪婪」。

¹⁵³ 「有血气的想法」或作「体贴肉体」，「有血气的前瞻」。

因是不服从 神的律法，也无力服从。**8:8** 而且在肉体里的人不能得 神的喜欢。**8:9** 如果神的灵住在你们心里，你们就不在肉体里，而在圣灵里¹⁵⁵了。人若没有基督的灵，就不是属基督的。**8:10** 基督若在你们里面，身体就因罪而死，圣灵却因义成了你们的生命。**8:11** 而且叫耶稣从死里复活者¹⁵⁶的灵若住在你们里面，那叫基督耶稣从死里复活的也必藉着住在你们里面的圣灵，使你们必死的身体又活过来。

8:12 弟兄姐妹¹⁵⁷们，这样，我们没有义务去顺从肉体活着，**8:13**（你们若顺从肉体活着必要死¹⁵⁸）你们若靠着圣灵治死身体的恶行必要活着。**8:14** 因为凡被 神的灵引导的都是神的儿子，**8:15** 你们所受的不是奴仆的灵，重新害怕，所受的乃是儿子的灵¹⁵⁹，凭此我们呼叫「阿爸，父」。**8:16** 圣灵向我们的灵见证¹⁶⁰我们是 神的儿女。**8:17** 既是儿女，便是后嗣（就是 神的后嗣，又和基督同作后嗣¹⁶¹），如果我们和他一同受苦，也必和他一同得荣耀。

8:18 我想现在的苦楚，和将来要显于我们的荣耀根本不能相比¹⁶²。**8:19** 受造之物切望等候 神的众子显示出来。**8:20** 因为受造之物服在徒然切望之下，不是自己愿意，乃是 神命定如此的。**8:21** 就是受造之物也想脱离腐败的辖制，进入 神儿女荣耀的自由。**8:22** 我们知道一切受造之物一同叹息劳苦，直到如今。**8:23** 不但如此，就是我们这有圣灵初结的果子¹⁶³的，也是内里叹息，等候得着儿子的名分¹⁶⁴，就是我们的身体得赎。**8:24** 因为我们得救是在乎盼望，只是看得见的盼望不是盼望，谁还要盼望他看得见的呢？**8:25** 但我们若盼望那看不见的，就必耐心等候。

8:26 同样的，我们的软弱有圣灵帮助，我们本不晓得当怎样祷告¹⁶⁵，只是圣灵亲自用说不出的叹息替我们代祷。**8:27** 那位鉴察人心的¹⁶⁶晓得圣灵的意思，因为圣灵照着 神

¹⁵⁴ 「有圣灵的想法」或作「体贴圣灵」，「有圣灵的前瞻」。下同。

¹⁵⁵ 「不在肉体里，而在圣灵里」或作「不是受肉体的控制，乃是受圣灵的指引」。

¹⁵⁶ 「叫耶稣从死里复活者」。指神。下节同。

¹⁵⁷ 「弟兄姐妹们」。参 1:13 注解。

¹⁵⁸ 「你们若顺从肉体活着必要死」。这是对保罗论点插入的注解。

¹⁵⁹ 「儿子的灵」或作「养子的灵」（*the Spirit of adoption*）。此处的「儿子」（*υιοθεσία, huiiothesia*）是希腊法律合法的养子（女），有继承的全权。保罗用这字表示神与人关系的升华（法律上的观点，无分男女）。

¹⁶⁰ 「圣灵向我们的灵见证」或作「圣灵与我们的灵同证」。文义上两种翻译皆可，问题是：后者的「同证」是圣灵和信徒的灵向谁见证（向神呢还是向信徒）？前者可以解为圣灵藉着信徒入住的灵保证了信徒的救恩。

¹⁶¹ 「就是神的后嗣，又和基督同作后嗣」。原文作「一方面作神的后嗣，另一方面和基督同作后嗣」。

¹⁶² 「不能相比」或作「不配作比较」。

¹⁶³ 「有圣灵初结的果子」或作「以圣灵为初结的果子」。

¹⁶⁴ 「得着儿子的名份」。是领养程序的完成。参 8:15 「养子的灵」注解。

¹⁶⁵ 「不晓得当怎样祷告」或作「不晓得为了甚么祷告」。

的旨意替圣徒代求。**8:28** 我们晓得万事都互相效力，叫爱神的人得益处，就是按他旨意被召的人，**8:29** 因为他预先所知道的人，就预先定下效法他儿子的模样，使他儿子在许多弟兄姐妹¹⁶⁷中作首生的。**8:30** 神预先所定下的人又召了来；所召来的人，又称他们为义；所称为义的人，又叫他们得荣耀。

8:31 既是这样，还有甚么说的呢？神若在我们这边，谁能和我们为敌呢？**8:32** 的确，神既不爱惜自己的儿子，为我们众人舍了，岂不也把万物和他一同白白的赐给我们吗？**8:33** 谁能控告神所拣选的人¹⁶⁸呢？神是那位称义者。**8:34** 谁能定他们的罪呢？基督是死了的那位（而且从死里复活），现今在神的右边，也替我们祈求。**8:35** 谁能使我们与基督的爱分隔呢？难道是患难吗？是困苦吗？是逼迫吗？是饥饿吗？是赤身露体吗？是危险吗？是刀剑¹⁶⁹吗？**8:36** 如经上所记：「我们为你的缘故，终日见死；人看我们如将宰的羊。¹⁷⁰」**8:37** 不，靠着爱我们的主，我们在这一切的事上已经得胜有余¹⁷¹了。**8:38** 因为我深信无论是死，是生，是天使，是属天掌权的¹⁷²，是现在的事，是将来的事，是有能的，**8:39** 是高处的，是低处的，是任何别的受造之物，都不能叫我们与神的爱分隔。这爱是在我们的主基督耶稣里的。

以色列人拒绝神的追溯

9:1¹⁷³ 我在基督里说真话（不是撒谎），有我被圣灵感动的良心见证：**9:2** 我是大有忧愁，心里不停伤痛。**9:3** 为我弟兄，我骨肉之亲，即使自己被咒诅与基督分离，我也愿意。**9:4** 他们就是以色列人。那儿子的名分¹⁷⁴、荣耀、诸约、律法、圣礼¹⁷⁵、应许，都是他们

¹⁶⁶ 「那位监察人心的」。指神。保罗故意不直接指神，让读者领悟神的手无处不在，那便是保罗没有直接提到的地方。

¹⁶⁷ 「弟兄姐妹们」。参 1:13 注解。

¹⁶⁸ 「神拣选的人」。引用以赛亚书 50:8（单数），保罗应用在所有信徒（神的拣选是众数）。

¹⁶⁹ 「刀剑」。指恐吓或暴行，甚至死亡（此处不一定单指死亡）。

¹⁷⁰ 引用诗篇 44:22。

¹⁷¹ 「得胜有余」或作「至荣耀的胜利」。

¹⁷² 「掌权的」。希腊文这字有「天使的」含意，故加「属天」二字。有译本用「空中」，意指坠落的天使，或鬼魔的势力。

¹⁷³ 罗马书 9:1 – 11:36。这三章是全书最难解释，也是引起最多的争议。难题之一是以色列和教会的关系，尤其在以色列的拣选上的性质与范围。文风上有的认为是辩论式，与当代哲学门派间的辩议相仿。有的认为与以色列被掳时期文学相仿。

¹⁷⁴ 「儿子的名份」。参 8:15「儿子的灵」及 8:23 注解。

¹⁷⁵ 「圣礼」或作「祭祀」。

的。9:5 列祖也是他们的祖宗，按宗谱说，基督¹⁷⁶也是从他们出来的。基督就是在万有之上，永远可称颂的神¹⁷⁷。阿们。

9:6 这不是说 神的话无效了。因为从以色列生的¹⁷⁸不都是真以色列人，9:7 亚伯拉罕的儿女不都是他的真后裔，惟独「从以撒生的才要称为你的后裔。¹⁷⁹」9:8 意思是说，肉身所生的儿女¹⁸⁰不是 神的儿女，惟独那从应许生的儿女才算是后裔。9:9 因为所应许的话是这样说：「明年这时候我要来，撒拉必生一个儿子。¹⁸¹」9:10 不但如此，还有利百加既从一个人，就是从我们的祖宗以撒，怀了孕¹⁸²，9:11 双子还没有生下来，善恶还没有作出来（为要显明 神拣选人的旨意不在乎¹⁸³人的行为，乃在乎主的呼召¹⁸⁴），9:12 神就对利百加说：「将来大的要服事小的。¹⁸⁵」9:13 正如经上所记：「雅各是我所爱的，以扫是我所恶的。¹⁸⁶」

9:14 这样，我们可说甚么呢？难道 神不公平吗？断乎没有！9:15 因他对摩西说：「我要怜悯谁就怜悯谁，要恩待谁就恩待谁。¹⁸⁷」9:16 可见这不在乎人的定意或追求，只在乎发怜悯的神。9:17 因为经上有话向法老说¹⁸⁸：「我兴起你，特要在你身上彰显我的权能，并要使我的名传遍天下。¹⁸⁹」9:18 如此看来， 神要怜悯谁就怜悯谁，要叫谁刚硬就叫谁刚硬。

9:19 这样，你必对我说：「他为甚么还挑别人呢？谁能抗拒他的旨意呢？」9:20 你这个人哪，竟敢向 神顶嘴？受造之物岂能对造它的说「你为甚么这样造我」呢¹⁹⁰？9:21 难

¹⁷⁶ 「基督」或作「弥赛亚」。希腊文的「基督」（*Christ*）与希伯来文和亚兰文的「弥赛亚」（*Messiah*）都是「被膏的人」（*one who has been anointed*）的意思。

¹⁷⁷ 「万有之上，永远可称颂的神」或作「万有之上，神永远祝福的。」

¹⁷⁸ 「从以色列生的不都是真以色列人」。原文作「出于以色列的不都是以色列人」。

¹⁷⁹ 引用创世记 21:12。重点是神拣选的主权——以撒，不是以实玛利——被选为亚伯拉罕的传宗接代者。

¹⁸⁰ 「肉身所生的儿女」。指自然的生育，与「从应许生的儿女」形成对比。

¹⁸¹ 引用创世记 18:10, 14。

¹⁸² 「从一个人……怀了孕」。可能指交合成孕。

¹⁸³ 「在乎」或作「根据」。本节同。

¹⁸⁴ 括号内是插入的注解。

¹⁸⁵ 引用创世记 25:23。

¹⁸⁶ 引用玛拉基书 1:2-3。

¹⁸⁷ 引用出埃及记 33:19。

¹⁸⁸ 「经上有话对法老说」。保罗用的是拉比公式：经上有关法老的话，说成对法老说的话。

¹⁸⁹ 引用出埃及记 9:16。

¹⁹⁰ 引用以赛亚书 29:16; 45:9。

道窑匠没有权从同一团泥作成一个特殊的器皿和一个普通的器皿¹⁹¹吗？**9:22** 倘若 神要显明他的忿怒和彰显他的权能，就多多忍耐宽容那早预备毁灭的，可怒的器皿¹⁹²，有甚么不可呢？**9:23** 又倘若他将丰盛的荣耀彰显在那早预备得荣耀，蒙怜悯的器皿上，又有甚么不可呢？**9:24** 这器皿就是我们这些被 神所召的，不但是从犹太人中，也是从外邦人中召的。**9:25** 就像 神在《何西阿书》上说：

「那本来不是我子民的，我要称为『我的子民』，本来不是蒙爱的，我要称为『我所爱的。¹⁹³』」

9:26 「从前在甚么地方对他们说『你们不是我的子民』，将来就在那里称他们为『永生 神的儿子』。¹⁹⁴」

9:27 以赛亚为以色列人喊着说：「以色列人虽多如海沙，得救的不过是剩下的余数；**9:28** 因为主要在世上彻底的、迅速的施行他的审判。¹⁹⁵」**9:29** 又如以赛亚先前说过：

「若不是万军之主给我们存留余种，我们早已像所多玛和蛾摩拉的样子了。¹⁹⁶」

以色列人拒绝 神的不当

9:30 这样，我们可说甚么呢？那本来不追求义的外邦人，反得了义，就是因信而得的义；**9:31** 但以色列人虽然追求义的律法，反得不着。**9:32** 这是甚么缘故呢？是因为他们不凭着信心求，只凭着行为求（以为是可能的）。他们就被绊脚石绊跌，**9:33** 正如经上所记：

「我在锡安放一块绊脚的石头，
跌人的盘石，
信靠他的人必不至于羞愧。¹⁹⁷」

10:1 弟兄姐妹们¹⁹⁸，我心里所愿的，向 神所求的，是为了以色列人的救恩。**10:2** 我可以证明他们向 神有热心，但不是按着真理¹⁹⁹。**10:3** 对 神的义既然无知，想要立自己的义，就不服 神的义了。**10:4** 律法的总结就是基督，使凡信他的都得着义。

10:5 摩西对基于律法的义说：「人若行那出于律法的义就必因此活着。²⁰⁰」**10:6** 但对基于信心的义说：「你不要心里说²⁰¹『谁要升到天上去呢²⁰²』」（就是要领下基督来）**10:7** 或

¹⁹¹ 「一个特殊的器皿和一个普通的器皿」或作「一个贵重的器皿和一个平凡的器皿」。

¹⁹² 「器皿」（*vessels*）。与第 21 节同一字。9:23 同。

¹⁹³ 引用何西阿书 2:23。

¹⁹⁴ 引用何西阿书 1:10。

¹⁹⁵ 「迅速的施行他的审判」或作「神要提早结账」。间接引用以赛亚书 10:22-23。

¹⁹⁶ 引用以赛亚书 1:9。

¹⁹⁷ 引用以赛亚书 28:16; 8:14。

¹⁹⁸ 「弟兄姐妹们」。参 1:13 注解。

¹⁹⁹ 「不是按着真理」。犹太人对神有热烈的感情，却忽略了神公义的本性。

²⁰⁰ 引用利未记 18:5。

『谁要下到阴间去呢²⁰³』（就是要领基督从死里上来）。」10:8 他到底说甚么呢？他说：「这道离你不远，正在你口里，在你心里。²⁰⁴」（就是我们所传信主的道。）10:9 因为你若口里认耶稣为主²⁰⁵，心里信 神已经叫他从死里复活，就必得救。10:10 因为人心里相信就可以称义²⁰⁶，口里承认就可以得救²⁰⁷。10:11 经上说：「凡信他的人必不至于羞愧。²⁰⁸」10:12 犹太人和希腊人并没有分别，因为众人同有一位主，他也厚待一切求告他的人，10:13 因为「凡求告主名的，就必得救。²⁰⁹」

10:14 然而人未曾信他，怎能求他呢？未曾听见他，怎能信他呢？没有传道的，怎能听见呢？10:15 若没有奉差遣，怎能传道呢？如经上所记：「报福音传喜信的人，他们合时的来临是何等佳美！²¹⁰」10:16 只是人没有都听从福音，因为以赛亚说：「主啊，我们所传的有谁信呢？²¹¹」10:17 可见信是从听来的，听是从所传基督的话来的。

10:18 但我问，人²¹²没有听见吗²¹³？诚然听见了：「他们的声音传遍天下，他们的言语传到地极。²¹⁴」10:19 我再问，以色列人不明白吗？首先摩西说：「我要用那不成子民的，激起你们妬忌；我要用那无知的民，触动你们发怒。²¹⁵」10:20 以赛亚又放胆说：「没有寻找我的，我叫他们遇见；没有呼求我的，我向他们显现。²¹⁶」10:21 至于以色列人，他说：「我整天伸手招呼那悖逆倔强的百姓。²¹⁷」

以色列人终蒙怜悯

11:1 因此我问，神弃绝了他的百姓吗？断乎没有！因为我也是以色列人，亚伯拉罕的后裔，属便雅悯支派的。11:2 神并没有弃绝他预先所知道的百姓。你们岂不晓得经上怎样论到以利亚，他在神面前怎样控告以色列人，说：11:3 「主啊，他们杀了你的先

²⁰¹ 引用申命记 9:4。

²⁰² 引用申命记 30:12。

²⁰³ 引用申命记 30:13。

²⁰⁴ 引用申命记 30:14。

²⁰⁵ 「主」。希腊文的「主」字（κύριον, *kurion*）和约珥书 2:32 及本章第 13 节所用的相同，故「主」是「上主」，「耶和華」（*Yahweh*）之意。

²⁰⁶ 「称义」或作「信以为义」。

²⁰⁷ 「口里承认，就可以得救」或作「向救恩承认」。

²⁰⁸ 引用以赛亚书 28:16。

²⁰⁹ 引用约珥书 2:32。

²¹⁰ 引用以赛亚书 52:7；拿鸿书 1:15。

²¹¹ 引用以赛亚书 53:1。

²¹² 「人」，指以色列人，参下节。

²¹³ 「没有听见吗」或作「不是没有听过吧！是吗？」

²¹⁴ 引用诗篇 19:4。

²¹⁵ 引用申命记 32:21。

²¹⁶ 引用以赛亚书 65:1。

²¹⁷ 引用以赛亚书 65:2。

知，拆了你的祭坛，只剩下我一个人，他们还要寻索我的命。²¹⁸」**11:4** 神的圣言是怎么回答呢？他说：「我为自己留下七千人²¹⁹，是未曾向巴力屈膝的。²²⁰」

11:5 如今也是这样，照着恩典的拣选，还有所留的余数。**11:6** 既是出于恩典，就不在乎行为；不然，恩典就不是恩典了。**11:7** 这是怎么样呢？以色列人所渴求的，他们没有得着，惟有蒙拣选的人得着了。其余的就成了顽梗不化的，**11:8** 如经上所记：

「神给他们昏迷的心，
眼睛不能看见，耳朵不能听见，
直到今日。²²¹」

11:9 大卫也说：

「愿他们的筵席变为网罗，变为陷阱，
变为绊脚石，作他们的报应；

11:10 愿他们的眼睛昏蒙，不得看见，
愿你时常弯下他们的腰。²²²」

11:11 因此我问，他们失脚是要他们永远不起吗？断乎不是！反倒因他们的过失，救恩便临到外邦人，要激起以色列人发愤。**11:12** 若他们的过失成为天下的富足，他们的缺乏成为外邦人的富足，何况他们的完全复兴呢！

11:13 我现在对你们外邦人说这话。我既是外邦人的使徒，我就扩大我的事工，**11:14** 或者可以激动我骨肉之亲发愤，好救他们一些人。**11:15** 若他们被拒绝，天下就得与神和好，他们被收纳，岂不是死而复生吗？**11:16** 所献的新面²²³若是圣洁，全团也就圣洁了；树根若是圣洁，树枝也就圣洁了²²⁴。

11:17 若有几根枝子被折下来，你这野橄榄枝得接在其中，一同领受橄榄根的丰足，**11:18** 你就不可向旧枝子夸口。若是夸口，当知道不是你托着根，乃是根托着你。**11:19** 假若你又说：「那枝子被折下来，是特为叫我接上。」**11:20** 不错，他们因为不信，所以被折下来；你因为信，所以立得住。你不可高傲，反要惧怕。**11:21** 神既不爱惜天生的枝子，或许也不爱惜你。**11:22** 可见神的恩慈和严厉：向那跌倒的人是严厉的，但向你是有恩慈的，只要你继续在他的恩慈里；不然，你也要被砍下来。**11:23** 甚至他们，若不是继续不信，仍要被接上，因为神能够把他们从新接上。**11:24** 你是从那天生的野橄榄树上砍下来的，尚且违反自然得接在栽种的橄榄树上，何况这原来的枝子接回在本树上呢！

²¹⁸ 引用列王纪上 19:10, 14。

²¹⁹ 「人」。本处希腊文的「人」字 (άνήρ, *anēr*) 是中性的，不分男女。不过也可译作成年的男子，用作代表以色列国中的忠心者。

²²⁰ 引用列王纪上 19:18。

²²¹ 引用申命记 29:4；以赛亚书 29:10。

²²² 引用诗篇 69:22-23。

²²³ 「新面」或作「首期的果子」、「初熟的果子」。指先拿起以供奉给神的部份，留起后其他部份才使用或食用。

²²⁴ 「树根和树枝」。一般认为保罗喻意以色列。有的将 11:17-24 看为被掳时期文献对耶利米书 11:16-19 的解释。

11:25 弟兄姐妹们²²⁵，我不愿意你们不知道这奥秘，恐怕你们自作聪明：有部份以色列人是硬心的，要等到外邦人的数目添满²²⁶了，11:26 然后以色列全家都要得救；如经上所记：

「必有一位救主从锡安出来，
消除雅各家的一切罪恶。²²⁷」

11:27 又说：「我除去他们罪的时候，
这就是我与他们所立的约。²²⁸」

11:28 照着福音来看，他们为你们的缘故是仇敌；就着拣选说，他们为列祖的缘故是蒙爱的。11:29 因为 神的恩赐和选召是永不反悔的。11:30 正如你们从前不顺服 神，如今因他们的不顺服，你们倒蒙了怜恤；11:31 这样，现在他们也是不顺服，叫他们因着施给你们的怜恤，现在也可以蒙怜恤。11:32 因为 神先将众人都寄托在不顺服之中，然后可以向他们²²⁹施怜悯。

11:33 深哉， 神丰富的智慧和知识！他的判断何其难测，他的动向何其深奥！

11:34 「谁知道主的心？
谁作过他的谋士呢？」²³⁰

11:35 「谁是先给了他，
使他后来偿还呢？」²³¹

11:36 因为万有都是本于他，藉着他，归于他。愿荣耀归给他，直到永远！阿们。

信徒的新生活

12:1 所以弟兄姐妹们²³²，我以 神的怜悯激励你们，献身体为祭，是活的，是圣洁的，是 神所喜悦的²³³；这是你们合理的事奉。12:2 不要与现今的世界²³⁴同流²³⁵，而要心意更新改造，去察验²³⁶ 神的旨意，就是那善良、完全、十分可悦的旨意。

²²⁵ 「弟兄姐妹们」。参 1:13 注解。

²²⁶ 「添满」或作「满足」。

²²⁷ 引用以赛亚书 59:20-21。

²²⁸ 引用以赛亚书 27:9；耶利米书 31:33-34。

²²⁹ 「他们」或作「所有的人」。

²³⁰ 引用以赛亚书 40:13。

²³¹ 引用约伯记 41:11。

²³² 「弟兄姐妹们」。参 1:13 注解。

²³³ 「活的……圣洁的……神所喜悦的」 (*alive...holy...pleasing to God*)。以这些来形容信徒可以献上的祭，就和旧约死的祭物作为强烈的对比。亦有人幽默地说：「活祭最大的问题是常常会在祭坛上溜掉。」

²³⁴ 「世界」或作「世代」。

²³⁵ 「同流」。有随俗、效法的意思。希腊文的「效法」 (*συσχηματίζεσθε, suschēmatizesthe*) 有「下意识」的意味，就是在不知不觉中「效法」了，不过也有知觉下「效法」的成份。

²³⁶ 「察验」。希腊文 *δοκιμάζω (dokimazō)* 这字有察验而认许的正面意义。

谦让的品行

12:3 我凭着所赐给我的恩对你们各人说，不要看自己高过所当看的，要照着 神所分给各人信心的大小，慎思明辩。**12:4** 正如我们一个身上有好些肢体，肢体也不都是一样的用处。**12:5** 我们这许多人，在基督里成为一身，互相联络彼此作肢体，也是如此。**12:6** 我们按恩典所得的恩赐²³⁷，各有不同。若恩赐是说预言，就当照着信心的程度说预言；**12:7** 或是服事，就当服事；或是教导，就当教导；**12:8** 或是劝勉，就当劝勉；若是捐献，就当诚实；若是治理，就当殷勤；若是怜悯，就当乐意。

仁爱的品德

12:9 爱不能虚伪，恶要厌恶，善要抓紧。**12:10** 以互爱彼此关注，以互敬彼此亲热。**12:11** 不可缺少热诚，要灵里火热，服事主。**12:12** 在盼望中要喜乐，在患难中要忍耐，祷告要恒切。**12:13** 圣徒有缺乏时要帮助，要渴求好客的心。**12:14** 逼迫你们的，要给他们祝福；只要祝福，不可咒诅。**12:15** 与喜乐的人要同乐，与哀哭的人要同哭。**12:16** 要彼此和谐共处，不要高傲，倒要与卑微的人来往。不要自以为聪明²³⁸。**12:17** 不要以恶报恶，众人以为美的事，要留心思想。**12:18** 若是能行，总要尽力与众人和睦。**12:19** 亲爱的弟兄姐妹，不要自己报复，宁可让步，听凭主怒。因为经上记着：「主说：伸冤在我，我必报应。」²³⁹**12:20** 反而，「你的仇敌若饿了，就给他吃；若渴了，就给他喝；因为你这样行，就是把炭火堆在他的头上。」²⁴⁰**12:21** 你不可为恶所胜，反要以善胜恶。

顺服掌权者

13:1 政府掌权的，人人都当顺服。因为没有权柄不是出于 神的，凡掌权的都是 神所设立的。**13:2** 所以抗拒掌权的就是抗拒 神的命，抗拒的必自取刑罚。**13:3**（作官的原不是叫行善的惧怕，乃是叫作恶的惧怕。）你愿意不惧怕掌权的吗？你只要有善行，就可得他的称赞，**13:4** 因为他是 神的用人，是与你有益的。你若作恶，就当惧怕，因为他不是空空的佩剑；他是 神的用人，是惩罚那作恶的。**13:5** 所以你们必须顺服，不但是因为掌权者的怒气，也是因为自己的良心。**13:6** 你们缴税也是为这个缘故，因他们是 神的差役，专心的治理这事。**13:7** 凡人所当得的，就给他：当得税的，给他缴税；当得粮的，给他纳粮；当受尊敬的，尊敬他；当得荣誉的，荣誉他。

爱人如己

13:8 不可欠人任何事物，要彼此相爱，因为爱人的就履行了律法。**13:9** 像那些「不可奸淫，不可杀人，不可偷盗，不可贪婪」²⁴¹（或有别的）的诫命都概括在「爱人如己」²⁴²这一句话之内了。**13:10** 爱是不会令人亏损的，所以爱就是履行了律法。

²³⁷ 「恩赐」或作「礼物」。

²³⁸ 「不要自以为聪明」或作「不要自作聪明」。

²³⁹ 引用申命记 32:35。

²⁴⁰ 引用箴言 25:21-22。

²⁴¹ 引用出埃及记 20:13-15, 17；申命记 5:17-19, 21

²⁴² 引用利未记 19:18。

属 神性情的鼓励

13:11 我们这样行²⁴³，因为晓得现今就是早该睡醒的时候，因为我们的得救比初信的时候更近了。**13:12** 黑夜已深，白昼将近。我们就当放下暗昧的行为，带上光的兵器；**13:13** 行事为人要端正，好像行在白昼。不可荒宴醉酒，不可好色邪荡，不可争竞嫉妒。**13:14** 反要披戴主耶稣基督，不要为肉体安排去惹动私欲²⁴⁴。

彼此包容的勉励

14:1 信心软弱的，你们要接纳，不要辩论不同的意见。**14:2** 有人信百物都可吃，但那软弱的只吃蔬菜。**14:3** 甚么都吃的人不可轻看不吃的人，不吃的人不可批评吃的人，因为神已经接纳他了。**14:4** 你是谁，竟批评别人的仆人呢？在他主人面前，他或站立，或跌倒。而且他也必要站住，因为主能使他站住。

14:5 有人看这日比那日为圣，有人看日日都是一样²⁴⁵。只是各人心里要毫无疑问。**14:6** 守节日的人是为主守的。吃的人是为主吃的，因他感谢了 神；不吃的人是为主不吃的，他也感谢了 神。**14:7** 我们没有一个人为自己活，也没有一个人为自己死。**14:8** 我们若活着，是为主而活；若死了，是为主而死。所以我们或活或死，都是主的人。**14:9** 因此基督死了，又活了，为要作死人并活人的主。

14:10 你这只吃蔬菜的人，²⁴⁶为甚么判断弟兄姐妹呢？你这甚么都吃的人，²⁴⁷又为甚么轻看弟兄姐妹呢？因我们都要站在 神的审判台²⁴⁸前。**14:11** 经上写着：「主说：我凭着我的永生起誓，万膝必向我跪拜，万口必向我称颂。²⁴⁹」**14:12** 这样看来，我们各人必要将自己的事在 神面前交账。

强壮的不要推倒软弱的

14:13 所以我们不可再彼此批评，倒不如定意谁也不给弟兄姐妹²⁵⁰放下绊脚物或陷阱。**14:14** 我凭着主耶稣确知深信，凡物本身没有不洁净的；惟独人认为不洁净的，在他就不洁净了。**14:15** 若因你所吃的叫弟兄姐妹²⁵¹忧愁，你就不是行在爱中。基督已经替他死，你不可因你的食物败坏他。**14:16** 不可叫你看为善的被人看为恶，**14:17** 因为 神的国，不在乎吃

²⁴³ 「这样行」。可指 13:8-10 彼此相爱的命令。

²⁴⁴ 「不要为肉体安排去惹动私欲」或作「不可让肉体为私欲留地步」。

²⁴⁵ 「有人看这日比那日为圣，有人看日日都是一样」。原文作「有人逐日判断，有人全数判断」。

²⁴⁶ 「你这只吃蔬菜的人」。原文无此句，译者加上是为表明保罗说话的对象是信心「软弱」、只吃蔬菜的基督徒（参 14:2-3）。

²⁴⁷ 「你这甚么都吃的人」。原文无此句，译者加上是为表明保罗说话的对象是信心「强」、甚么都吃的基督徒（参 14:2-3）。

²⁴⁸ 「审判台」或作「审判席」，希腊文作 βῆμα (*bēma*)。审判席 (*judgement seat*) 是一个由石级引升的平台，上有交椅，作官方宣布及处理诉讼之处。希腊罗马时代的审判席设在城市中心或市场内。

²⁴⁹ 引用以赛亚书 45:23。

²⁵⁰ 「弟兄姐妹」。原文作「弟兄」。

²⁵¹ 「弟兄姐妹」。原文作「弟兄」。

喝，只在乎公义、和平，并圣灵中的喜乐。**14:18** 这样服事基督的，就为 神所喜悦，又为人所称许。

14:19 所以我们务要追求和睦的事，彼此建立。**14:20** 不可因食物破坏了 神的工作。凡物固然洁净²⁵²，但有人因你的食物而跌倒，那就错了。**14:21** 无论是吃肉，是喝酒，是甚么别的事，叫弟兄跌倒的，一概不作才好。**14:22** 你有信心，就在 神面前守着²⁵³。人在自己以为可行的事上能不自责，就有福了。**14:23** 若有怀着疑心而吃的，就被定罪。因为他吃，不是出于信心。凡不出于信心的都是罪。

强壮的要帮助软弱的

15:1 但是我们坚固的人，应该同担不坚固人的软弱，不只是求自己的喜悦。**15:2** 我们各人务要取悦邻舍，使他得益处，建立他。**15:3** 因为基督也不求自己的喜悦，如经上所记：「辱骂你人的辱骂都落在我身上。」²⁵⁴**15:4** 从前所写的圣经，都是为教导我们写的，叫我们因圣经所生的忍耐和鼓励，可以得着盼望。**15:5** 但愿赐忍耐和安慰的 神，叫你们效法基督耶稣，彼此合一²⁵⁵；**15:6** 同声荣耀 神，我们主耶稣基督的父。

彼此接纳

15:7 你们要彼此接纳，如同基督接纳你们一样，使荣耀归与 神。**15:8** 我告诉你们，基督是为 神的真理作了受割礼之人²⁵⁶的仆人，要证实所应许列祖²⁵⁷的话。**15:9** 并叫外邦人因 神的怜悯荣耀 神。如经上所记：「因此我要在外邦中称赞你，歌颂你的名。」²⁵⁸**15:10** 又说：「你们外邦人当与主的百姓一同欢乐。」²⁵⁹**15:11** 又说：「外邦啊，你们当赞美主；万民哪，你们都当颂赞他！」²⁶⁰**15:12** 又有以赛亚说：「将来有耶西的根，就是那兴起来要治理外邦的，外邦人要仰望他。」²⁶¹**15:13** 但愿盼望的 神，因你信他，将一切的喜乐和平安充满你们的心，使你们藉着圣灵的能力，大有盼望。

保罗写信的目的

15:14 弟兄姐妹们²⁶²，我自己深信你们是满有良善，充满了诸般的知识，也能彼此教导。**15:15** 但我稍微放胆在几点上提醒你们，特因 神所给我的恩典，**15:16** 使我为外邦人作

²⁵² 「洁净」。指仪式上的洁净。

²⁵³ 「你有信心，就在神面前守着」。有译作「你有的信心，神知你知，不用张扬」。

²⁵⁴ 引用诗篇 69:9。

²⁵⁵ 「彼此合一」或作「同一思念」。

²⁵⁶ 「受割礼之人」。指犹太人。

²⁵⁷ 「列祖」或作「族长」。

²⁵⁸ 引用诗篇 18:49。

²⁵⁹ 引用申命记 32:43。

²⁶⁰ 引用诗篇 117:1。

²⁶¹ 引用以赛亚书 11:10。

²⁶² 「弟兄姐妹们」。参 1:13 注解。

基督耶稣的仆役，作「神福音」²⁶³的祭司，叫外邦人因着圣灵成为圣洁，成为可悦纳的奉献²⁶⁴。

15:17 所以论到「神的事」，在基督耶稣里我有可夸的。**15:18** 除了基督藉我作的那些事，我甚么都不敢提，只提他藉我言语作为，用神迹奇事的能力，并圣灵的能力，使外邦人顺服。**15:19** 使我从耶路撒冷，甚至直转到以利哩古，到处传了基督的福音。**15:20** 我定了心意，不在基督的名被称过的地方传福音，免得建造在别人的根基上；**15:21** 就如经上所记：「未曾闻知他信息的，将要看见；未曾听过的，将要明白。」²⁶⁵

保罗计划访问罗马

15:22 为此原因，我多次想到你们那里去也不能成行。**15:23** 但如今在这里再没有可传的地方，而且这好几年我切心想望到西班牙去的时候，可以到你们那里。**15:24** 盼望从你们那里经过，得见你们，享受与你们的交往，然后蒙你们相助起行。

15:25 但现在我往耶路撒冷去服事圣徒。**15:26** 因为马其顿和亚该亚人乐意凑出捐项给耶路撒冷圣徒中的穷人。**15:27** 这固然是他们乐意的，其实也算是欠他们的债。因外邦人既然在他们属灵的事上有分，就当把物质的事供给他们。**15:28** 等我办完了这事，把这捐项向他们交付明白，我就要路过你们那里往西班牙去。**15:29** 我也晓得来的时候，必带着基督丰盛的恩典而来。

15:30 弟兄姐妹们²⁶⁶，我藉着我们主耶稣基督，又藉着圣灵的爱，劝你们与我一同竭力为我祈求「神」，**15:31** 叫我脱离在犹太不顺从的人，也叫我为耶路撒冷所办的捐项，可蒙圣徒悦纳，**15:32** 并叫我顺着「神」的旨意欢欢喜喜的到你们那里，重新得力。**15:33** 愿赐平安的神常和你们众人同在。阿们。

问安

16:1 我对你们举荐我们的姊妹非比，她是坚革哩教会中的女执事²⁶⁷。**16:2** 请你们在主里接待她，合乎圣徒的体统；她在何事上要你们帮助，你们就帮助她；因她一向帮助许多人，也帮助了我。

16:3 问百基拉和亚居拉安²⁶⁸。他们是我在基督耶稣里的同工，**16:4** 也为我的命，将自己的颈项置之度外。不但我感谢他们，就是外邦的众教会也感谢他们。**16:5** 又问在他们家中

²⁶³ 「神福音」 (*the gospel of God*) 或作「神的福音」。可译作：(1) 神带来的福音；或 (2) 有关神的福音。文法上两种译法皆通。这相关用语可能是故意的，神带来的福音就是关于神自己的福音。

²⁶⁴ 「叫外邦人……成为可悦纳的奉献」。原文作「叫外邦人的奉献可蒙悦纳」，可解作：(1) 属于外邦人的奉献；(2) 外邦人作的奉献；(3) 外邦人自己也包括在奉献之内，如本处译文。

²⁶⁵ 引用以赛亚书 52:15。

²⁶⁶ 「弟兄姐妹们」。参 1:13 注解。

²⁶⁷ 「女执事」。「执事」原文可作仆人。新约的使用可指教会执事的职份，或指教会同工。本处的「女执事」亦无例外。「仆人」也可译为「传道」。保罗在提摩太前书 4:6 称提摩太 (*Timothy*) 为执事 (今日用语他是牧师或传道)。在歌罗西书 1:7 称以巴弗 (*Epaphras*) 为执事 (今日用语是同工)。

的教会安。问我所亲爱的以拜尼土安，他在亚西亚区²⁶⁹是归基督初结的果子²⁷⁰。16:6 又问马利亚安，她为你们多多劳力。16:7 又问我乡亲与我一同坐监的安多尼古和犹尼亚安²⁷¹，他们在使徒中是有名望的²⁷²，也是比我先在基督里。16:8 又问我在主里面所亲爱的暗伯利安。16:9 又问在基督里与我们同工的耳巴奴，并我的好朋友士大古安。16:10 又问在基督里通过考验的亚比利安。问亚利多布家里的人安！16:11 又问我乡亲希罗天安！问拿其数家在主里的人安！16:12 又问为主劳苦的土非拿氏和土富撒氏安！问可亲爱为主多受辛劳的彼息氏安！16:13 又问在主里蒙拣选的鲁孚和他母亲安，他的母亲就是我的母亲。16:14 又问亚逊其土、弗勒干、黑米、八罗巴、黑马，并与他们在一处的弟兄姐妹们²⁷³安。16:15 又问非罗罗古，和犹利亚、尼利亚和他姊妹，同阿林巴，并与他们在一处的众信徒安。16:16 你们也彼此用圣洁的亲吻问安。基督的众教会都问你们安。

16:17 弟兄姐妹们²⁷⁴，那些以违背你们所学的教导离间妨碍你们的，我劝你们要避开他们。16:18 因为这样的人不是服事我们的主基督，只服事自己的肚腹；用花言巧语，诱惑那些天真人的心。16:19 你们的顺服已为众人所知，所以我为你们欢喜。但我愿意你们在善上聪明，在恶上天真。16:20 平安的神快要将撒但践踏在你们脚下。愿我主耶稣的恩常和你们同在。

16:21 与我同工的提摩太，和我的乡亲路求、耶孙、所西巴德，问你们安。16:22 我这代笔写信的德丢在主里面问你们安。16:23 那接待我，也接待全教会的该犹，问你们安。16:24 城内管财务的以拉都和兄弟括土问你们安。

16:25 但愿 神能照我所传的福音和所宣讲的耶稣基督坚固你们的心，并照永古隐藏的奥秘，16:26 而且按着永生 神的命，藉众先知的书指示万国的民，使他们信服真道。16:27 愿荣耀因耶稣基督归与独一全智的神，直到永远！阿们。

²⁶⁸ 「百基拉和亚居拉」 (*Prisca and Aquila*)。参使徒行传 18:2, 18, 26；哥林多前书 16:9；提摩太后书 4:19。使徒行传的作者称「百基拉」 (*Priscilla*)，保罗称「百基卡」 (*Prisca*)，是同一人。

²⁶⁹ 「亚西亚省」 (*Province of Asia*)。是罗马省份，约占今日的小亚细亚 (*Asia Minor*) 西部及西南部的三份之一。本省位于弗吕家 (*Phrygia*) 和加拉太 (*Galatia*) 两区之西。「省」字的加添是求与今日的亚洲有别。

²⁷⁰ 「初结的果子」。指该区首批成为基督徒的。

²⁷¹ 「安多尼古和犹尼亚」 (*Andronicus and Junia*)。「犹尼亚」这名在希腊文中不多见，男性使用更为罕有。极可能安多尼古和犹尼亚是夫妻。

²⁷² 「他们在使徒中是有名望的」。可解作他们有使徒的恩赐（没有使徒的职份）；也可解作使徒们都听过他们的名声。

²⁷³ 「弟兄姐妹们」。参 1:13 注解。

²⁷⁴ 「弟兄姐妹们」。参 1:13 注解。